Somali | Soomaali

FOOMKA AAD XOGTA NOOGU SOO GUDBINAYSO

Foomkan waxaa loogu talagalay dadka weli degan sarihii dhaadheera ee guryaha dowlada/ dadweynaha ah.

Hay'ada wax baarta (Ombudsman-ka) ee Victoria ayaa waxay baaraysa saameynta ay dadka deegaanka ku yeelanayso duminta la dumiyay saraha dhaadheer ee guryaha dadweynaha ah.

Hay'ada wax baarta (Ombudsman-ka) waa mid u madax-banaan howlaheeda. Annagu qayb kama nihin dowladda ama Homes Victoria.

Sheekadaadu waa muhiim. Waxaan rabnaa inaan fahanno sida ay arrimahan kuu saameeyeen iyo sida laguula dhaqmay. Jawaabahaagu waxay naga caawin doonaan inaan ogaano dhibaatooyinka jira isla markaana aan soo jeedinno isbeddelada lagama maarmaanka ah si mustaqbalka ay xaaladdu ugu noqoto dadka mid ka caddaalad badan kana fiican sida ay hada wax yihiin.

Khasab maaha inaad magacaaga nala wadaagto. Uma sheegi doono Homes Victoria ama cid kale in aad sheekadaada nala wadaagtay. Waxaa laga yaabaa inaan warbixinta aan u soo gudbin doono dadweynaha ku soo darno oraahyo laga soo xigtay xogihii naloo soo gudbiyay. Waxaad foomkan qeybihiisa dambe noogu soo sheegi kartaa haddii aad oggoshahay inaan saas samayno.

Waxaad faahfaahin dheeraad ah oo ku saabsan habka xogta aad u soo gudbinayso ka heli kartaa:

ombudsman.vic.gov.au/our-impact/news/public-housing-submissions/

This form is for people who are still living in the public housing towers

The Victorian Ombudsman is investigating the impact of the public housing tower demolitions on residents.

The Ombudsman is independent. We are not part of the government or Homes Victoria.

Your story is important. We want to understand how you have been impacted and treated. Your answers will help us find any problems and recommend any changes needed to make things fairer or better for people in the future.

You don't have to tell us your name. We will not tell Homes Victoria or anyone else that you shared your story with us. We may include quotes from submissions in a public report. You can tell us later in this form if you agree to this.

You can find out more about the submissions process at this link:

ombudsman.vic.gov.au/our-impact/news/public-housing-submissions/



Macluumaadkaaga

Khasab maaha inaad magacaaga noo sheegto.

Haddii aad noo sheegto magacaaga iyo meesha lagaala soo xiriiri karo, waxaan awoodnaa inaan:

- kuusoo sheegno baaritaanka halka uu marayo
- kula soo xiriirno haddii aan su'aalo dheeraad ah qabano.

Your details

You don't have to give us your name.

If you tell us your name and contact details, we can:

- tell you about the progress of the investigation
- contact you if we have more questions.

Magacaaga: [Hadaad doonto inta adigoon wax ku qorin ayaad ka tagi kartaa]

Your name [You can leave this blank]

Iimaylkaaga: [Hadaad doonto inta adigoon wax ku qorin ayaad ka tagi kartaa]

Your email address [You can leave this blank]

Taleefan lambarkaaga: [Hadaad doonto inta adigoon wax ku qorin ayaad ka tagi kartaa]

Your phone number [You can leave this blank]

Ma u baahan tahay wax caawimaad dhanka wada hadalka ama wax kaleba ah? [Hadaad doonto inta adigoon wax ku qorin ayaad ka tagi kartaa]

Do you need any communication assistance/adjustments? [You can leave this blank]

Da'daada: [Dooro mid]

Your age [Choose one]

- Ka yar 18 sano
  Under 18
- 18 ilaa 24
  18–24
- 25 ilaa 54
  25–54
- 55 ilaa 74
  55–74
- 75 iyo ka weyn
  75 and older
- Ma doonayo inaan sheego
  Prefer not to say

Luuqadee ayaad guriga ku hadashaan? [Hadaad doonto inta adigoon wax ku qorin ayaad ka tagi kartaa]

What language do you speak at home? [You can leave this blank]

Mau isticmaali karnaa xogta aad nala wadaagayso warbixinteenna annagoon magacaaga sheegin? [Mid dooro]

Can we use your comments in our report without your name? [Choose one]

- Haa
  Yes
- Maya
  No
- Waxaan rabaa in marka hore uu qof igala hadlo
  I want someone to speak with me first

Ma haysaa dukumeenti aad rabto inaad noo soo dirto?

Waxaad noogu soo diri kartaa iimaylka ah submissions@ombudsman.vic.gov.au

Do you have documents you want to send us?

You can email them to submissions@ombudsman.vic.gov.au

Sida loo buuxinayo foomkan

Foomkan buuxintiisa waxay qaadanaysaa wax ka yar **20 daqiiqo**. Waxaan kugu weydiin doonaa su'aalo aad jawaabtooda kala dooran karto, iyo su'aalo kale oo aad jawaabahooda qori karto. Waxaad ku jawaabi kartaa luqaddaada.

Su'aalahan waxaa loo diyaariyey inay kaa caamimaan inaad noo sheegto arrimaha aan eegayno. Haddii aadan **rabin** inaad ka jawaabto, aadan **garanayn** jawaabta, ama su'aashu aysan khusayn xaaladdaada, waad ka tagi kartaa adigoon ka jawaabin. Ma jiraan jawaabo sax ama khalad ah.

Haddii aadan rabin inaad ka jawaabto **wax** su'aalo ah, waxaad toos ugu gudbi kartaa meesha banaan ee wax lagu qori karo ee 'Qaybta 4-aad – Wax kale ma jiraan?', halkaas oo aad noogu sheegi karto sheekadaada adigoo isticmaalaya ereyadaada.

How to complete this form

This form should take less than **20 minutes** to complete. We ask some questions where you can choose an answer, and some questions where you can write your own answer. You can answer in your language.

These questions are here to help you tell us about the things we are looking into. If you don't **want** to answer, you don't **know** the answer or a question doesn't apply to your situation, you can leave it blank. There are no right or wrong answers.

If you don't want to answer **any** questions, you can skip to the free text box in 'Section 4 – Anything else?' and tell us your story in your own words.

Qaybta 1-aad – Gurigaaga

Section 1
Your home

1. Waa maxay address kaaga?[Hadaad doonto inta adigoon wax ku qorin ayaad ka tagi kartaa]
What is your address? [You can leave this blank]

2. Muddo intee ah ayaad halkaas ku noolayd? [Mid dooro]
How long have you lived there? [Choose one]

- ☐ Wax ka yar 1 sano — Less than 1 year
- ☐ 1 ilaa 3 sano — 1–3 years
- ☐ 3 ilaa 5 sano — 3–5 years
- ☐ 5 sano iyo ka badan — 5+ years
- ☐ Ma hubo — Not sure

3. Immisa qof ayaa kula nool? [Mid dooro]
How many people live with you? [Choose one]

- ☐ 1 qof — 1 person
- ☐ 2 ilaa 4 qof — 2–4 people
- ☐ 5 qof ama ka badan — 5+ people
- ☐ Ma hubo — Not sure

4. Laga soo bilaabo 2024, ma la xaliyay dhibaatooyinka gurigaaga ka jiray: [Dooro mid]
Since 2024, have problems in your home been fixed: [Choose one]

- ☐ Wuu ka fiicnaaday — Better
- ☐ Waa isla sidii — The same
- ☐ Wuuba kasii xunyahay/liitaa — Worse
- ☐ Ma hubo — Not sure

5. Ma jiraan wax dhibaatooyin ah oo gurigaaga ka jira oo aan weli la xallin?
Have you had any problems with your home that haven't been fixed?

6. Ma ku faraxsan tahay gurigaaga? [Mid dooro]
Are you happy with your home? [Choose one]

- ☐ Haa — Yes
- ☐ Maya — No
- ☐ Ma hubo — Not sure

7. Ma jiraan wax kale oo aad doonayso inaad nooga sheegto gurigaaga?
Is there anything else you want to tell us about your home?

Qaybta 2-aad – Markii lagu dhahay waad guuraysaa

Section 2
Being told to move

8. Markii u horreysay ee aad ogaatay in loo baahan yahay inaad guurto goorma ayay ahayd? Fadlan noo sheeg goorta.
When did you first find out you have to move? Please tell us when.

9. Ma laguu sheegay ugu dambeyn xilliga aad guuri doonto? [Mid dooro]
Have you been told when you need to move by? [Choose one]

- ☐ Haa — Yes
- ☐ Maya — No
- ☐ Ma hubo — Not sure

Haddii ay jawaabtaada haa tahay, goorma ayaa loo baahan yahay inaad ugu dambeyn guriga ka guurto?
If yes, when do you need to move by?

10. Qaab sidee ah ayaa laguugu wargeliyay? [Dooro dhamaan kuwa ku khuseeya]
How were you told? [Choose all that apply]

- ☐ Waraaq laguu soo diray — Letter
- ☐ Taleefan — Phone call
- ☐ Email — Email
- ☐ Qof ayaa si toos ah iigu yimid oo iisoo sheegay — Someone told me in person
- ☐ Qaab kale — Other
- ☐ Ma hubo — Not sure

11. Homes Victoria ma kula wadaageen wax macluumaad ah oo ku saabsan guuritaanka? [Mid dooro]

Has Homes Victoria given you any information about moving? [Choose one]

☐ Haa
Yes

☐ Maya
No

☐ Ma hubo
Not sure

Haddii jawaabtaadu haa tahay, macluumaadku ma ahaa mid si fudud loo fahmi karo?

If yes, was the information easy to understand?

☐ Haa
Yes

☐ Maya
No

☐ Ma hubo
Not sure

12. Homes Victoria ma dhageysteen waxa aad adiga iyo qoyskaagu u baahan tihiin? [Dooro mid]

Has Homes Victoria listened to what you and your family need? [Choose one]

☐ Haa
Yes

☐ Maya
No

☐ Ma hubo
Not sure

13. Homes Victoria makuu sheegeen farqiga u dhexeeya guryaha bulshada iyo guryaha dowlada/dadweynaha? [Mid dooro]

Has Homes Victoria told you about the difference between community housing and public housing? [Choose one]

☐ Haa
Yes

☐ Maya
No

☐ Ma hubo
Not sure

14. Ma laguu soo bandhigay guri kale? [Mid dooro]

Have you been offered another home? [Choose one]

☐ Haa
Yes

☐ Maya
No

☐ Ma hubo
Not sure

Haddii ay jawaabtaadu haa tahay, ma aqbashay gurigaas?

If yes, did you accept the home?

☐ Haa
Yes

☐ Maya
No

Haddii ay jawaabtaadu maya tahay, maxaad u diiday?

If no, why not?

15. Ma dareemaysaa inaad 'maya, ma doonayo' aad dhihi karto haddii laguu soo bandhigo guri aan buuxinayn baahiyahaaga? Fadlan noo sheeg sababta

Do you feel like you can say 'no' to a home that does not meet your needs? Please tell us why

16. Waa maxay waxyaabaha ay Homes Victoria sida fiican u qabatay?

What has Homes Victoria done well?

17. Maxaad is leedahay Homes Victoria sida ay hada wax u qabteen si ka wanaagsan way u qaban karaan?

What could Homes Victoria do better?

18. Ma jiraan wax kale oo aad doonayso inaad noo sheegto oo ku saabsan sida ay Homes Victoria kaagala hadleen arrimaha guuritaanka?

Is there anything else you want to tell us about how Homes Victoria talked to you about moving?

Qaybta 3-aad – Guuritaanka

Section 3
Moving out

19. Ma helaysaa caawimaadda aad u baahan tahay si aad u guurto? [Mid dooro]

Are you getting the help you need to move? [Choose one]

- ☐ Haa — Yes
- ☐ Maya — No
- ☐ Ma hubo — Not sure

20. Dadka degan dhismaha aad degan tahay ma bilaabeen inay ka guuraan dhismahaas? [Mid dooro]

Have people started moving out of your building? [Choose one]

- ☐ Haa — Yes
- ☐ Maya — No
- ☐ Ma hubo — Not sure

Haddii ay jawaabtaada haa tahay, waa sidee xaalada ay ku sugan yihiin dadka weli ku nool dhismaha?

If yes, what is this like for people who are still living in the building?

21. Waa maxay wixii kuugu adkaa marka laga hadlayo u-diyaar-garowga guuritaanka?

What has been the hardest part about getting ready to move?

22. Maxay yihiin waxa sidii loo baahnaa ama fiican u socda?

What has been going well?

Qaybta 4-aad – Wax kale ma jiraan?

23. Ma jiraa wax kale oo aad doonayso inaad noo sheegto?

Is there anything else you want to tell us?